

VOCABULARY REVIEW CARD

SOLIDARITY

1- VOCABULARY (About 50 words)

MOT FRANÇAIS / ENGLISH WORD	
the welfare state / l'Etat-providence	the elderly : les personnes âgées
welfare / l'aide sociale	the health-care system : le système de santé
welfare rights welfare entitlements, welfare payments / les allocations sociales	health spending / les dépenses de santé
a welfare worker, a social worker / une assistance sociale	life expectancy / l'espérance de vie
to be entitled to sth / avoir droit à qch	to live to be a hundred / vivre jusqu'à cent ans
social justice / la justice sociale	to be on welfare / toucher des prestations sociales
benefit, allowance / allocation, prestation sociale	welfare scroungers / les assistés
unemployment, child/ housing benefit / allocation chômage, familiale, logement	welfare dependency / l'artisanat
social benefit / les acquis sociaux	a benefit cheat / un fraudeur abusant du système d'allocation
to claim benefits / demander des prestations sociales	benefit fraud / la fraude aux allocations
a benefit claimant / un demandeur de prestations sociales	a freeloader / un profiteur
health instruction scheme / l'assurance maladie	a relief worker / un travailleur humanitaire
health coverage / la couverture médicale	to hand out / distribuer
universal health coverage / la CMU	to endow / doter OU fonder
means-tested / soumis(e) à des conditions de revenu	an endowment / dotation OU foundation
to be on the dole / recevoir des allocations chômage	to support, to back an initiative / soutenir une initiative
the pension system / le système de retraite	financial backing / soutien financier
to receive a pension / toucher une retraite	a foundation / une fondation
a retiree, an OAP (old age pensioner) / un retraité	estate tax / les droits de succession
retired people / les retraités	a tax break / une réduction d'impôts
a pension fund / une pension de retraite	a tax credit / un crédit d'impôts
ageing / vieillissant	to pledge / promettre
	selfish / égoïste

2- ESSENTIAL NOTES AND EXPRESSIONS

Compassion fatigue is “the idea that we get **so much human suffering** thrust in our faces **every day** from the media that we’ve become sort of numbed, we’ve used up all our reserves of pity, anger, outrage...” according to **David Lodge’s** novel *Therapy*.

The United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) is a **UN agency** whose role is to support refugees and assist in their repatriation, local integration or resettlement in a third country.

The phrase **social security** is a **partial faux-ami** because it refers to “**welfare**” generally that is to say money that is paid not only to people who are ill, but also to the elderly, the unemployed... while the **French** phrase only refers to **the health-care system**. In the **USA**, **Social Security** is the name given to the **government-sponsored pension system**.

Philanthropy is a long-standing American tradition dating back to the early days of settlement when the first colonists had to build everything – roads, schools, hospitals – from scratch on a voluntary basis. The most famous philanthropist in the 19th century was probably **Andrew Carnegie**, a penniless Scottish emigrant who went on to become a fabulous wealthy industrialist. He gave away most of his money to establish libraries, schools and universities in the **US** and the **UK**.

3- TRANSLATION REMARKS (3 from French to English, 3 from English to French)

A proverb says that “**charity begins at home**”.

→ Le proverbe dit que « **charité bien ordonnée commence par soi-même** ».

Today’s philanthropists **are much more willing** to get directly involved in the projects they **fund**.

→ Les philanthropes d’aujourd’hui **sont bien plus prêts** à s’impliquer directement dans les projets qu’ils **financent**.

Aid to poor countries includes the **rescheduling** of their debts **to** rich ones.

→ L’aide aux pays pauvres comprend le **rééchelonnement** de leur dette **envers** les pays riches.

Pour faire face aux **incertitudes** de l’avenir, doit-on **compter sur soi** seulement ou sur la charité de nos **concitoyens** ?

→ To face the **uncertainties** of the future, should we **rely on ourselves** only or our **fellow-citizens**?

Il ne faut pas oublier que ce sont les contribuables **qui** financent le système de santé.

→ **One should keep in mind** that taxpayers **are the ones who** finance the health system.

Ce que l’on appelle « la malédiction de l’aide », c’est le fait que souvent les dirigeants **corrompus** **des pays** **qui la reçoivent** s’approprient cette aide.

→ **The so-called** “aid curse” is the fact that often the **corrupt** rulers of **recipient countries** appropriate this aid.